

The Sunday nearest 18 January

Second Sunday after the Epiphany



Book of Common Prayer (1979)

Readings and anthems appointed for Monday-Saturday are for use only on days when no other proper is appointed.

Part 1. English Rite I

Introit

Omnis terra

Psalm 66:3/1

All the world shall worship thee, O God, sing of thee and praise thy Name, O Most Highest. *Psalm.* O be joyful in God, all ye lands; sing praises unto the honour of his Name; make his praise to be glorious. *Gloria Patri.*

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Sunday: Gloria in excelsis

Weekday: Gloria in excelsis may be omitted

Collect

Almighty God, whose Son our Saviour Jesus Christ is the light of the world: Grant that thy people, illumined by thy Word and Sacraments, may shine with the radiance of Christ's glory, that he may be known, worshipped, and obeyed to the ends of the earth; through the same Jesus Christ our Lord, who with thee and the Holy Spirit liveth and reigneth, one God, now and for ever.

Amen.

Sunday

Lesson

- A* Isaiah 49:1-7
- B* 1 Samuel 3:1-20
- C* Isaiah 62:1-5

Gradual

Misit Dominus

Psalm 107:20/21

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Epistle

- A* 1 Corinthians 1:1-9
- B* 1 Corinthians 6:11b-20
- C* 1 Corinthians 12:1-11

Alleluia

Laudate Deum

Psalm 148:2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Praise God, all ye Angels of his; praise him, all his host. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

The Holy Gospel

- A* John 1:29-41
- B* John 1:43-51
- C* John 2:1-11

The Nicene Creed

Monday

Lesson

- odd years* Hebrews 5:1-10
- even years* 1 Samuel 15:16-23

Odd years

Even years

Gradual

Juravit Dominus *Psalm 110:4/1*

Gradual

Misit Dominus *Psalm 107:20/21*

The Lord sware and will not repent: "Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek." *Verse.* The Lord said unto my Lord, "Sit thou on my right hand."

Graduale triplex (1979), Commune Pastorum

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Odd years

Even years

Alleluia

Juravit Dominus *Psalm 110:4*

Alleluia

Laudate Deum *Psalm 148:2*

Alleluia, alleluia. *Verse.* The Lord sware and will not repent: "Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek." Alleluia.

Graduale romanum (1961), Commune Confessoris Pontificis II

Alleluia, alleluia. *Verse.* Praise God, all ye Angels of his; praise him, all his host. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

The Holy Gospel

Mark 2:18-22

The Nicene Creed is omitted.

Tuesday

Lesson *odd years* Hebrews 6:10-20
even years 1 Samuel 16:1-13

Odd years

Even years

Gradual *Misit* *Psalm 107:20/21*
Dominus

Gradual *Inveni David* *Psalm 89:20,21/22*

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him; my hand shall hold him fast, and my arm shall strengthen him. *Verse.* The enemy shall not be able to do him violence; the son of wickedness shall not hurt him.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Graduale romanum (1961), Commune Unius Martyris Pontificis

Odd years

Even years

Alleluia *Tu es sacerdos* *Psalm 110:4*

Alleluia *Inveni David* *Psalm 89:20*

Alleluia, alleluia. *Verse.* Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *Verse.* I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Commune Unius Martyris Pontificis

Graduale romanum (1961), Sancti Basilii

The Holy Gospel Mark 2:23-28

The Nicene Creed is omitted.

Wednesday

Lesson *odd years* Hebrews 7:1-3,15-17
even years 1 Samuel 17:32-51

Odd years

Even years

Gradual *Juravit* *Psalm 110:4/1*
Dominus

Gradual *Misit* *Psalm 107:20/21*
Dominus

The Lord sware and will not repent: "Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek." *Verse.* The Lord said unto my Lord, "Sit thou on my right hand."

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

Graduale triplex (1979), Commune Pastorum

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

	<i>Odd years</i>			<i>Even years</i>	
Alleluia	<i>Juravit Dominus</i>	<i>Psalms 110:4</i>	Alleluia	<i>Laudate Deum</i>	<i>Psalms 148:2</i>
Alleluia, alleluia. <i>Verse.</i> The Lord sware and will not repent: "Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek." Alleluia.			Alleluia, alleluia. <i>Verse.</i> Praise God, all ye Angels of his; praise him, all his host. Alleluia.		
<i>Graduale romanum (1961), Commune Confessoris Pontificis II</i>			<i>Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam</i>		

The Holy Gospel Mark 3:1-6

The Nicene Creed is omitted.

Thursday

Lesson *odd years* Hebrews 7:23 - 8:7
even years 1 Samuel 18:6-9; 19:1-8

Gradual *Misit Dominus* *Psalms 107:20/21*

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Alleluia *Laudate Deum* *Psalms 148:2*

Alleluia, alleluia. *Verse.* Praise God, all ye Angels of his; praise him, all his host. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

The Holy Gospel Mark 3:7-12

The Nicene Creed is omitted.

Friday

Lesson *odd years* Hebrews 8:6-13
even years 1 Samuel 24:2-20

	<i>Odd years</i>		<i>Even years</i>	
Gradual	<i>Ostende nobis</i>	<i>Psalms 85:7/1</i>	Gradual	<i>Miserere mei</i> <i>Psalms 57:1/3</i>

Show us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. *Verse.* O Lord, thou art become gracious unto thy land; thou hast turned away the captivity of Jacob.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Odd years

Alleluia *Ostende nobis* *Psalm 85:7*

Alleluia, alleluia. *Verse.* Show us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima Adventus

Be merciful unto me, O God, be merciful unto me, for my soul trusteth in thee. *Verse.* He shall send from heaven, and save me from the reproof of him that would eat me up.

Graduale romanum (1961), Feria Quarta Cinerum

Even years

Alleluia *Ego vos elegi* *Cf. John 15:16*

Alleluia, alleluia. *Verse.* I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Sancti Lucae Evangelista

The Holy Gospel Mark 3:13-19

The Nicene Creed is omitted.

Saturday

Lesson *odd years* Hebrews 9:2,3,11-14
even years 2 Samuel 1:1-4,11,12,19-27

Gradual *Misit Dominus* *Psalm 107:20/21*

The Lord sent his word and healed them, and they were saved from their destruction. *Verse.* O that men would therefore praise the Lord for his goodness, and declare the wonders that he doeth for the children of men!

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Odd years

Alleluia *Ascendit Deus* *Psalm 47:5*

Alleluia, alleluia. *Verse.* God is gone up with a merry noise, and the Lord with the sound of the trump. Alleluia.

Graduale romanum (1961), In Ascensione Domini

Even years

Alleluia *Laudate Deum* *Psalm 148:2*

Alleluia, alleluia. *Verse.* Praise God, all ye Angels of his; praise him, all his host. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

The Holy Gospel John 8:51-59

The Nicene Creed is omitted.

Years A & B, and on weekdays

Year C, Sunday only

Collect after the Prayers of the People

Collect after the Prayers of the People

Almighty God, who hast set in thy Church some with gifts to teach and help and administer, in diversity of operation but of the same Spirit: Grant to all such, we beseech thee, grace to wait on the ministry which they have received in the Body of Christ, with simplicity, diligence, and cheerfulness; that none may think of himself more highly than he ought to think, and none may seek another man's calling, but rather to be found faithful in his own work; to the glory of thy Name in Christ Jesus our Lord. *Amen.*

O Lord Christ, who by thy presence and first miracle at Cana of Galilee adorned and beautified the holy estate of matrimony: We beseech thee to sanctify the marriage bond in the life of our people, and to bless our homes with thy abiding presence; for the honour and glory of thy Name. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 113 (H.J. Wotherspoon)

Prayers for every occasion (1974), no. 119 (Frank Colquhoun)

Offertory

Jubilate Deo universa

Psaln 66:1,14

O be joyful in God, all ye lands; sing praises unto the honour of his Name; O come hither and hearken, all ye that fear God, and I will tell you what he hath done for my soul.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Secret

Sanctify, O Lord, the gifts which we offer, and cleanse us from the stains of our sins; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Second Sunday after Epiphany

Preface of the Epiphany or Of the Lord's Day

Year A, Sunday only

Year B and weekdays

Year C, Sunday only

Communion

Communion

Communion

Dicit Andreas

Lætabimur

Dicit Dominus : implete

John 1:41,42

Psaln 20:5

John 2:7-11

Andrew saith unto Simon his brother, "We have found the Christ;" and he brought him to Jesus.

We will rejoice in thy salvation, and triumph in the Name of the Lord our God.

The Lord saith, "Fill the waterpots with water, and bear them unto the governor of the feast." When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, he saith unto the bridegroom, "Thou hast kept the good wine until now." This beginning of miracles did Jesus before his disciples.

Graduale romanum (1961), In Vigilia Sancti Andreae Apostoli

Graduale romanum (1961), Feria Tertia post Dominicam Quartam Quadragesimæ

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Years A & B and weekdays

Year C, Sunday only

Postcommunion Collect

Grant, O Lord, that thy power may be increased in us, that thriving on this divine Sacrament, we may be prepared by thy goodness to receive its promise; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Second Sunday after Epiphany, slightly altered

Sundays and weekdays between 18 and 25 January the following may be used. (In Year C prefer the Blessing in the right column.)

Solemn Blessing

Postcommunion Collect

Almighty God, the Giver of strength and joy: change, we beseech thee, our bondage into liberty, and the poverty of our nature into the riches of thy grace; that by the transformation of our lives thy glory may be revealed; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The book of common worship (Church of South India, 1963), Sixth Sunday after Christmas: Collect

Year C, Sundays only

Solemn Blessing

Christ, the Good Shepherd, who laid down his life for the sheep, draw you and all who hear his voice to be one within one fold; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever. *Amen.*

The alternative service book (1980), Alternative Blessings: Unity

May Almighty God, who led the Wise Men by the shining of a star to find the Christ, the Light from Light, lead you also, in your pilgrimage, to find the Lord. *Amen.*

May God, who sent the Holy Spirit to rest upon the Only-begotten at his baptism in the Jordan River, pour out that Spirit upon you who have come to the waters of new birth. *Amen.*

May God, by the power that turned water into wine at the wedding feast at Cana, transform your lives and make glad your hearts. *Amen.*

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Part 2. English Rite II

Introit

Omnis terra

Psalm 66:3/1

All the earth bows down before you, O God, sings to you, sings out your Name, O Most High. *Psalm.* Be joyful in God, all you lands; sing the glory of God's Name; sing the glory of God's praise. *Gloria Patri.*

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Sunday: Gloria in excelsis

Weekday: Gloria in excelsis may be omitted

Collect

Almighty God, whose Son our Savior Jesus Christ is the light of the world: Grant that your people, illumined by your Word and Sacraments, may shine with the radiance of Christ's glory, that he may be known, worshiped, and obeyed to the ends of the earth; through Jesus Christ our Lord, who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, now and for ever. *Amen.*

Sunday

Lesson

A Isaiah 49:1-7
B 1 Samuel 3:1-20
C Isaiah 62:1-5

Year A

Year B

Year C

Gradual

Ecce venio

Hebrews 10:7, with Psalm 40:1,3/7,8/9,10

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Behold, I come to do your will, O God.

V. I waited patiently upon the LORD; * he stooped to me and heard my cry.

Gradual

Deus ... vigilo

Psalm 63:1, with verses 1,2/3,4/5,6/7,8

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. O God, you are my God; eagerly I seek you.

V. My soul thirsts for you, my flesh faints for you, as in a barren and dry land where there is no water.

Gradual

Annuntiate

Cf. Psalm 96:3, with verses 1,2/3,4/7,8/9,10

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Proclaim the glory of the Lord among the nations.

V. Sing to the LORD a new song; * sing to the LORD, all the whole earth.

V. He put a new song in my mouth, a song of praise to our God; * many shall see, and stand in awe, and put their trust in the LORD.

Refrain.

V. In sacrifice and offering you take no pleasure * (you have given me ears to hear you);

V. Burnt-offering and sin-offering you have not required, * and so I said, "Behold, I come.

Refrain.

V. In the roll of the book it is written concerning me: * "I love to do your will, O my God; your law is deep in my heart."

V. I proclaimed righteousness in the great congregation; * behold, I did not restrain my lips; and that, O LORD, you know.

Refrain.

V. Therefore I have gazed upon you in your holy place, * that I might behold your power and your glory.

Refrain.

V. For your loving-kindness is better than life itself; * my lips shall give you praise.

V. So will I bless you as long as I live * and lift up my hands in your Name.

Refrain.

V. My soul is content, as with marrow and fatness, * and my mouth praises you with joyful lips,

V. When I remember you upon my bed, * and meditate on you in the night watches.

Refrain.

V. For you have been my helper, * and under the shadow of your wings I will rejoice.

V. Sing to the LORD and bless his Name; * proclaim the good news of his salvation from day to day.

Refrain.

V. Declare his glory among the nations * and his wonders among all peoples.

V. For great is the LORD and greatly to be praised; * he is more to be feared than all gods.

Refrain.

V. Ascribe to the LORD, you families of the peoples; * ascribe to the LORD honor and power.

V. Ascribe to the LORD the honor due his Name; * bring offerings and come into his courts.

Refrain.

V. Worship the LORD in the beauty of holiness; * let the whole earth tremble before him.

V. My soul clings to you; * your right hand holds me fast.

V. Tell it out among the nations: "The LORD is King! * he has made the world so firm that it cannot be moved; he will judge the peoples with equity."

Refrain.

Refrain.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Secunda per Annum*

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), For the Ministry II

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Secunda per Annum*

Epistle

- A 1 Corinthians 1:1-9
- B 1 Corinthians 6:11b-20
- C 1 Corinthians 12:1-11

Year A

Year B

Year C

Alleluia

Alleluia

Alleluia

Ecce Agnus

Loquere

Manifestavit

John 1:29

1 Samuel 3:9; John 6:68

John 2:11

Alleluia, alleluia. *Verse.*
Behold the Lamb of God; behold him who takes away the sin of the world. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *Verse.*
Speak, O Lord, for your servant hears; you have the words of everlasting life. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *Verse.*
Jesus manifested his glory, and his disciples believed in him. Alleluia.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 2 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 2 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 2 Epiphany

The Holy Gospel

- A John 1:29-41
- B John 1:43-51
- C John 2:1-11

The Nicene Creed

Monday

Lesson

- odd years* Hebrews 5:1-10
- even years* 1 Samuel 15:16-23

Odd years

Even years

Gradual

Tu es sacerdos

Psalms 110:4, with verses 1/2/3/4

Gradual

Qui immaculatus

Cf. Psalm 50:24, with verses 7,8/9,10/11,12/13,14

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. You are a priest for ever after the order of Melchizedek.

V. The LORD said to my Lord, "Sit at my right hand, * until I make your enemies your footstool."

Refrain.

V. The LORD will send the scepter of your power out of Zion, * saying, "Rule over your enemies round about you.

Refrain.

V. Princely state has been yours from the day of your birth; * in the beauty of holiness have I begotten you, like dew from the womb of the morning."

Refrain.

V. The LORD has sworn and he will not recant: * "You are a priest for ever after the order of Melchizedek.."

Refrain.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. To those who keep my way will I show the salvation of God.

V. Hear, O my people, and I will speak: "O Israel, I will bear witness against you; * for I am God, your God.

V. I do not accuse you because of your sacrifices; * your offerings are always before me.

Refrain.

V. I will take no bull-calf from your stalls, * nor he-goats out of your pens;

V. For all the beasts of the forest are mine, * the herds in their thousands upon the hills.

Refrain.

V. I know every bird in the sky, * and the creatures of the fields are in my sight.

V. If I were hungry, I would not tell you, * for the whole world is mine and all that is in it.

Refrain.

V. Do you think I eat the flesh of bulls, * or drink the blood of goats?

V. Offer to God a sacrifice of thanksgiving * and make good your vows to the Most High.

Refrain.

Alleluia

Vivus est sermo

Hebrews 4:12

Alleluia, alleluia. *Verse.* The word of God is living and active, and discerning the thoughts and intentions of the heart. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Secunda

The Holy Gospel Mark 2:18-22

The Nicene Creed is omitted.

Tuesday

Lesson *odd years* Hebrews 6:10-20
even years 1 Samuel 16:1-13

Odd years

Even years

Gradual *Memor erit* *Psaln 111:5, with verses 1,2/3,4/7,8/9,10*

Gradual *Inveni David* *Psaln 89:20, with verses 21,22/24,25/26,27/28,29*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. The Lord is ever mindful of the covenant.

Refrain. I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him.

V. I will give thanks to the LORD with my whole heart, * in the assembly of the upright, in the congregation.

V. My hand will hold him fast * and my arm will make him strong.

V. Great are the deeds of the LORD! * they are studied by all who delight in them.

V. No enemy shall deceive him, * nor any wicked man bring him down.

Refrain.

Refrain.

V. His work is full of majesty and splendor, * and his righteousness endures for ever.

V. My faithfulness and love shall be with him, * and he shall be victorious through my Name.

V. He makes his marvelous works to be remembered; * the LORD is gracious and full of compassion.

Refrain.

V. The works of his hands are faithfulness and justice; * all his commandments are sure.

V. They stand fast for ever and ever, * because they are done in truth and equity.

Refrain.

V. He sent redemption to his people; he commanded his covenant for ever; * holy and awesome is his Name.

V. The fear of the LORD is the beginning of wisdom; * those who act accordingly have a good understanding; his praise endures for ever.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

V. I shall make his dominion extend * from the Great Sea to the River.

Refrain.

V. He will say to me, "You are my Father, * my God, and the rock of my salvation."

V. I will make him my firstborn * and higher than the kings of the earth.

Refrain.

V. I will keep my love for him for ever, * and my covenant will stand firm for him.

V. I will establish his line for ever * and his throne as the days of heaven.

Refrain.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 1 Epiphany

Alleluia

Pater Domini

Cf. Ephesians 1:17,18

Alleluia, alleluia. *Verse.* May the Father of our Lord Jesus Christ enlighten the eyes of our hearts, that we may know what is the hope to which he has called us. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

The Holy Gospel Mark 2:23-28

The Nicene Creed is omitted.

Wednesday

Lesson *odd years* Hebrews 7:1-3,15-17
even years 1 Samuel 17:32-51

Odd years

Even years

Gradual**Tu es sacerdos***Psalm 110:4, with
verses 1/2/3/4*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. You are a priest for ever after the order of Melchizedek.

V. The LORD said to my Lord, “Sit at my right hand, * until I make your enemies your footstool.”

Refrain.

V. The LORD will send the scepter of your power out of Zion, * saying, “Rule over your enemies round about you.

Refrain.

V. Princely state has been yours from the day of your birth; * in the beauty of holiness have I begotten you, like dew from the womb of the morning.”

Refrain.

V. The LORD has sworn and he will not recant: * “You are a priest for ever after the order of Melchizedek..”

Gradual**Benedictus
Dominus***Psalm 144:1, with
verses
3,4/5,6/7,8/9,10*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Blessed be the Lord my Rock!

V. O LORD, what are we that you should care for us? * mere mortals that you should think of us?

V. We are like a puff of wind; * our days are like a passing shadow.

Refrain.

V. Bow your heavens, O LORD, and come down; * touch the mountains, and they shall smoke.

V. Hurl the lightning and scatter them; * shoot out your arrows and rout them.

Refrain.

V. Stretch out your hand from on high; * rescue me and deliver me from the great waters, from the hand of foreign peoples,

V. Whose mouths speak deceitfully * and whose right hand is raised in falsehood.

Refrain.

V. O God, I will sing to you a new song; * I will play to you on a ten-stringed lyre.

V. You give victory to kings * and have rescued David your servant.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Secunda

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quarta

Alleluia

Prædicabat

Matthew 4:23

Alleluia, alleluia. *Verse.* Jesus preached the Good News of the kingdom, and healed every disease of the people. Alleluia

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii usque ad Sabbatum ante Festum Baptismatis Domini: Die 7 Januarii

The Holy Gospel Mark 3:1-6

The Nicene Creed is omitted.

Thursday

Lesson *odd years* Hebrews 7:23 - 8:7
even years 1 Samuel 18:6-9; 19:1-8

Odd years

Even years

Gradual *Ecce venio* *Hebrews 10:7, with Psalm 40:7,8/9,10/11,12*

Gradual *In Deo speravi* *Psalm 56:4, with verses 1,2/3,4/8,9/11,12*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Behold, I come to do your will, O God.

Refrain. In God I trust and will not be afraid.

V. In sacrifice and offering you take no pleasure * (you have given me ears to hear you);

V. Have mercy on me, O God, for my enemies are hounding me; * all day long they assault and oppress me.

V. Burnt-offering and sin-offering you have not required, * and so I said, "Behold, I come.

V. They hound me all the day long; * truly there are many who fight against me, O Most High.

Refrain.

Refrain.

V. In the roll of the book it is written concerning me: * "I love to do your will, O my God; your law is deep in my heart."

V. Whenever I am afraid, * I will put my trust in you.

V. I proclaimed righteousness in the great congregation; * behold, I did not restrain my lips; and that, O LORD, you know.

Refrain.

V. Your righteousness have I not hidden in my heart; I have spoken of your faithfulness and your deliverance; * I have not concealed your love and faithfulness from the great congregation.

V. You are the LORD; do not withhold your compassion from me; * let your love and your faithfulness keep me safe for ever.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Secunda per Annum

Alleluia

Salvator noster

Alleluia, alleluia. *Verse.* Our Savior Jesus Christ abolished death, and brought life to light through the Gospel. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

The Holy Gospel Mark 3:7-12

The Nicene Creed is omitted.

V. In God, whose word I praise, in God I trust and will not be afraid, * for what can flesh do to me?

Refrain.

V. You have noted my lamentation; put my tears into your bottle; * are they not recorded in your book?

V. Whenever I call upon you, my enemies will be put to flight; * this I know, for God is on my side.

Refrain.

V. I am bound by the vow I made to you, O God; * I will present to you thank-offerings;

V. For you have rescued my soul from death and my feet from stumbling, * that I may walk before God in the light of the living.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

2 Timothy 1:10

Friday

Lesson *odd years* Hebrews 8:6-13
even years 1 Samuel 24:2-20

Odd years

Gradual *Misericordia et veritas* *Psalm 85: 10, with verses 7,8/9,11/12,13*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Mercy and truth have met together.

V. Show us your mercy, O LORD, * and grant us your salvation.

V. I will listen to what the LORD God is saying, * for he is speaking peace to his faithful people and to those who turn their hearts to him.

Refrain.

V. Truly, his salvation is very near to those who fear him, * that his glory may dwell in our land.

V. Truth shall spring up from the earth, * and righteousness shall look down from heaven.

Refrain.

V. The LORD will indeed grant prosperity, * and our land will yield its increase.

V. Righteousness shall go before him, * and peace shall be a pathway for his feet.

Even years

Gradual *Miserere ... miserere* *Psalm 57:1, with verses 2,3/6,7/8,9/10,11*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Be merciful to me, O God, be merciful.

V. I will call upon the Most High God, * the God who maintains my cause.

V. He will send from heaven and save me; he will confound those who trample upon me; * God will send forth his love and his faithfulness.

Refrain.

V. Exalt yourself above the heavens, O God, * and your glory over all the earth.

V. My heart is firmly fixed, O God, my heart is fixed; * I will sing and make melody.

Refrain.

V. Wake up, my spirit; awake, lute and harp; * I myself will waken the dawn.

V. I will confess you among the peoples, O LORD; * I will sing praise to you among the nations.

Refrain.

Refrain.

V. For your loving-kindness is greater than the heavens, * and your faithfulness reaches to the clouds.

V. Exalt yourself above the heavens, O God, * and your glory over all the earth.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

Alleluia

Deus erat

2 Corinthians 5:19

Alleluia, alleluia. *Verse.* O God, in Christ you were reconciling the world to yourself, and you have entrusted to us the message of reconciliation. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

The Holy Gospel Mark 3:13-19

The Nicene Creed is omitted.

Saturday

Lesson

odd years Hebrews 9:2,3,11-14

even years 2 Samuel 1:1-4,11,12,19-27

Odd years

Even years

Gradual

Ascendit Deus

Psalm 47:5, with verses 1,2/5,6/7,8

Gradual

Illustra faciem

Psalm 80:3, with verses 1,2/4,5/6,7

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. God is gone up with a shout; the Lord with the sound of the ram's-horn.

Refrain. Show the light of your countenance, O Lord, and we shall be saved.

V. Clap your hands, all you peoples; * shout to God with a cry of joy.

V. For the LORD Most High is to be feared; * he is the great King over all the earth.

Refrain.

V. God has gone up with a shout, * the LORD with the sound of the ram's-horn.

V. Sing praises to God, sing praises; * sing praises to our King, sing praises.

Refrain.

V. For God is King of all the earth; * sing praises with all your skill.

V. God reigns over the nations; * God sits upon his holy throne.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Sabbato

V. Hear, O Shepherd of Israel, leading Joseph like a flock; * shine forth, you that are enthroned upon the cherubim.

V. In the presence of Ephraim, Benjamin, and Manasseh, * stir up your strength and come to help us.

Refrain.

V. O LORD God of hosts, * how long will you be angered despite the prayers of your people?

V. You have fed them with the bread of tears; * you have given them bowls of tears to drink.

Refrain.

V. You have made us the derision of our neighbors, * and our enemies laugh us to scorn.

V. Restore us, O God of hosts; * show the light of your countenance, and we shall be saved.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Sabbato

Alleluia

Aperi Domine

Cf. Acts 16:14

Alleluia, alleluia. *Verse.* Open our hearts, O Lord, to give heed to the words of your Son. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Sabbato

The Holy Gospel John 8:51-59

The Nicene Creed is omitted.

Years A & B, and on weekdays

Year C, Sunday only

Collect after the Prayers of the People

Collect after the Prayers of the People

Almighty God, you have set in your Church some with gifts to teach and help and administer, in diversity of operation but of the same Spirit: Grant to all, we pray, grace to wait on the ministry which they have received in the Body of Christ, with simplicity, diligence, and cheerfulness; that no persons may think of themselves more highly than they ought to think, and none may seek another's calling, but rather to be found faithful in our own work; to the glory of your Name in Christ Jesus our Lord. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 113 (H.J. Wotferspoon); altered in Rite II

O Lord Christ, by your presence and first miracle at Cana of Galilee you adorned and beautified the holy estate of matrimony: Sanctify, we pray, the marriage bond in the life of our people, and bless our homes with your abiding presence; for the honor and glory of your Name. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 119 (Frank Colquhoun); altered in Rite II

Offertory

Jubilate Deo universa

Psaln 66:1,14

Be joyful in God, all you lands; sing the glory of God's Name; come and listen, all you who fear God, and I will tell you what God has done for me.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Secret

Living God, you have revealed your Son and the Messiah. May we hear his word and follow it, and live as children of light. We ask this in the Name of Jesus Christ the Lord. *Amen.*

The book of alternative services of the Anglican Church of Canada (1985), Second Sunday after the Epiphany

Preface of the Epiphany *or* Of the Lord's Day

Year A, Sunday

Year B and weekdays

Year C, Sunday

Communion

Communion

Communion

Dicit Andreas

Lætabimur

Dicit Dominus : implete

John 1:41,42

Psaln 20:5

John 2:7-11

Andrew found his brother Simon and said to him, "We have found the Messiah," which means Christ; and he brought him to Jesus.

We will shout for joy at your victory, and triumph in the Name of our God.

The Lord said, "Fill the jars with water and take them to the steward of the feast." When the steward of the feast tasted the water now become wine, he said to the bridegroom, "You have kept the good wine until now." This, the first of his signs, Jesus did before his disciples.

*Graduale romanum (1961), In Vigilia Sancti
Andree Apostoli*

*Graduale romanum (1961), Feria Tertia post
Dominicam Quartam Quadragesime*

*Graduale romanum (1961), Dominica
Secunda post Epiphaniam*

Postcommunion Collect

God of glory, you nourish us with bread from heaven. Fill us with your Holy Spirit, that through us your light may shine in all the world. We ask this in the Name of Jesus Christ the Lord. *Amen.*

The book of alternative services of the Anglican Church of Canada (1985), Second Sunday after the Epiphany

Sundays and weekdays between 18 and 25 January the following may be used. (In Year C prefer the Blessing in the right column.)

Year C, Sundays only

Solemn Blessing

Christ, the Good Shepherd, who laid down his life for the sheep, draw you and all who hear his voice to be one within one fold; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever. *Amen.*

Solemn Blessing

May Almighty God, who led the Wise Men by the shining of a star to find the Christ, the Light from Light, lead you also, in your pilgrimage, to find the Lord. *Amen.*

May God, who sent the Holy Spirit to rest upon the Only-begotten at his baptism in the Jordan River, pour out that Spirit upon you who have come to the waters of new birth. *Amen.*

May God, by the power that turned water into wine at the wedding feast at Cana, transform your lives and make glad your hearts. *Amen.*

And the blessing of God Almighty, the
Father, the Son, and the Holy Spirit, be
upon you, and remain with you for ever.
Amen.

The alternative service book (1980), Alternative Blessings: Unity

Book of Occasional Services (1991)

Parte 3. Español

Introito

Omnis terra

Salmo 66:3/1

Toda la tierra te adora, oh Dios; te canta, canta tu Nombre, oh Altísimo. *Salmo.*
Aclamen a Dios, toda la tierra; canten la gloria de su Nombre; canten la gloria de su alabanza. *Gloria Patri.*

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Domingo: Gloria in excelsis

Feria: Gloria in excelsis se puede omitir

Colecta

Dios Todopoderoso, cuyo Hijo nuestro Salvador Jesucristo es la luz del mundo: Concede que tu pueblo, iluminado por tu Palabra y Sacramentos, brille con el resplandor de la gloria de Cristo, para que él sea conocido, adorado y obedecido hasta los confines de la tierra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Domingo

Lección

- A* Isaías 49:1-7
- B* 1 Samuel 3:1-20
- C* Isaías 62:1-5

Año A

Año B

Año C

Gradual

Ecce venio

Hebreos 10:7, con Salmo 40:1,3/7,8/9,10

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Heme aquí que vengo para hacer, oh Dios, tu voluntad.

V. Con paciencia esperé al Señor; * se inclinó a mí, y oyó mi clamor.

Gradual

Deus ... vigílo

Salmo 63:1, con versículos 1,2/3,4/5,6/7,8

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Oh Dios, tú eres mi Dios; ardientemente te busco.

V. Mi alma tiene sed de ti, mi carne te anhela, * como tierra seca y árida donde no hay agua.

Gradual

Annuntiate

Cf. Salmo 96:3, con versículos 1,2/3,4/7,8/9,10

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Pregonan entre las naciones la gloria del Señor.

V. Canten al Señor cántico nuevo; * canten al Señor, toda la tierra.

V. Puso luego en mi boca canción nueva, un himno de alabanza a nuestro Dios. * Muchos verán esto, y temerán, y así confiarán en el Señor.

Antífona.

V. Sacrificio y ofrenda no te agradan; * (tú me has dado oídos para escucharte);

V. Holocausto y sacrificio para expiación no has demandado, * y entonces dije: “He aquí, yo vengo.

Antífona.

V. En el rollo está escrito de mí: * “El hacer tu voluntad, Dios mío, me ha agradado; tu ley está en lo profundo de mi corazón”

V. He anunciado justicia en la gran asamblea; * he aquí, no refrené mis labios, y esto, oh Señor, tú lo sabes.

Antífona.

V. ¡Oh, que pudiera yo contemplarte en tu santuario! * ¡Que pudiera ver tu poder y tu gloria!

Antífona.

V. Porque mejor es tu gracia que la vida; * te alabarán mis labios.

V. Te bendeciré mientras viva; * en tu Nombre alzaré mis manos.

Antífona.

V. Mi alma será saciada como de meollo y grosura, * y con labios de júbilo te alabará mi boca,

V. Cuando me acuerde de ti en mi lecho, * cuando medite en ti en las viglias de la noche;

Antífona.

V. Porque tú has sido mi socorro; * y a la sombra de tus alas me regocijaré.

V. Canten al Señor, bendigan su Nombre; * proclamen de día en día su victoria.

Antífona.

V. Pregonen entre las naciones su gloria, * en todos los pueblos sus maravillas;

V. Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza; * más temible es que todos los dioses;

Antífona.

V. Rindan al Señor, oh familias de los pueblos, * rindan al Señor la honra y el poder.

V. Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; * traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

Antífona.

V. Adoren al Señor en la hermosura de la santidad; * tiemble delante de él toda la tierra.

V. Mi alma está apegada a ti; *
tu diestra me sostiene.

V. Pregonen entre las naciones:
“El Señor es Rey; * de
tal manera ha afirmado
el orbe que no será
conmovido; juzgará a
los pueblos con
equidad.”

Antífona.

Antífona.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Secunda per Annum*

*Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for
... (1980-1990), For the Ministry II*

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Secunda per Annum*

Epístola

A 1 Corintios 1:1-9
B 1 Corintios 6:11b-20
C 1 Corintios 12:1-11

Año A

Año B

Año C

Aleluya

Aleluya

Aleluya

Ecce Agnus

Loquere

Manifestavit

Juan 1:29

1 Samuel 3:9; Juan 6:68

Juan 2:11

Aleluya, aleluya.
Versículo. He aquí el
Cordero de Dios, que
quita el pecado del
mundo. Aleluya.

Aleluya, aleluya.
Versículo. Habla, Señor,
que tu siervo escucha;
tú tienes palabras de
vida eterna. Aleluya.

Aleluya, aleluya.
Versículo. Jesús
manifestó su gloria y
creyeron en él sus
discípulos. Aleluya.

*Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for
... (1980-1990), 2 Epiphany*

*Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for
... (1980-1990), 2 Epiphany*

*Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for
... (1980-1990), 2 Epiphany*

El Santo Evangelio

A Juan 1:29-41
B Juan 1:43-51
C Juan 2:1-11

El Credo Niceno

Lunes

Lección

años impares Hebreos 5:1-10
años pares 1 Samuel 15:16-23

Años impares

Años pares

Gradual

Tu es sacerdos

*Salmo 110:4, con
versículos ½/3/4*

Gradual

*Qui
immaculatus*

*Cf. Salmo 50:24, con
versículos
7,8/9,10/11,12/13,14*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Tú eres sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec.

V. El Señor dijo a mi Soberano: “Siéntate a mi diestra, * hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies.”

Antífona.

V. El Señor enviará desde Sión el cetro de tu poder, * diciendo: “Domina en medio de tus enemigos.

Antífona.

V. Dignidad principesca ha sido tuya desde el día de tu nacimiento; * en la hermosura de la santidad te engendré, como rocío del seno de la aurora.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Secunda

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. A los que guardan mi camino les haré ver la salvación de Dios.

V. Escucha, pueblo mío, y hablaré; “Oh Israel, testificaré contra ti; * yo soy Dios, el Dios tuyo.

V. No te reprendo por tus sacrificios, * ni por tus holocaustos, que están siempre delante de mí.

Antífona.

V. No tomaré becerros de tus corrales, * ni machos cabríos de tus apriscos;

V. Porque mía es toda bestia del bosque, * y míos los rebaños en los collados.

Antífona.

V. Conozco todas las aves del cielo, * y todo lo que se mueve en los campos está a mi vista.

V. Si yo tuviese hambre, no te lo diría, * porque mío es el mundo y toda su plenitud.

Antífona.

V. ¿He de comer yo carne de toros, * o de beber sangre de machos cabríos?

V. Sacrifica a Dios alabanza, * y paga tus votos al Altísimo.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda in Quadragesima: Feria Tertia

Aleluya, aleluya. *Versículo.* La palabra de Dios es viva y eficaz, y discierne los pensamientos y las intenciones del corazón. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Secunda

El Santo Evangelio Marcos 2:18-22

El Credo Niceno se omite.

Martes

Lección *años impares* Hebreos 6:10-20
años pares 1 Samuel 16:1-13

Años impares

Años pares

Gradual *Memor erit* *Salmo 111:5, con versículos 1,2/3,4/7,8/9,10*

Gradual *Inveni David* *Salmo 89:20, con versículos 21,22/24,25/26,27/28,29*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Para siempre se acuerda el Señor de su pacto.

Antífona. Hallé a David mi siervo; lo ungué con mi óleo sagrado.

V. Daré gracias al Señor de todo corazón, * en la asamblea de los rectos, en la congregación.

V. Mi mano estará siempre con él; * mi brazo también lo fortalecerá.

V. ¡Grandes son las obras del Señor! * Son dignas de estudio para los que las aman.

V. No lo engañará ningún enemigo, * ni cualquier malvado lo humillará.

Antífona.

Antífona.

V. Su obra está llena de esplendor y majestad, * y su benevolencia permanece para siempre.

V. Mi amor y fidelidad lo acompañarán, * y por mi Nombre será victorioso.

V. Ha hecho memorables sus maravillas; * clemente y compasivo es el Señor.

V. Pondré su izquierda sobre el mar, * y su diestra sobre el río.

Antífona.

Antífona.

V. Las obras de sus manos son verdad y juicio; * fidedignos son todos sus mandamientos.

V. Afirmados eternamente y para siempre, * hechos en verdad y rectitud.

Antífona.

V. Redención envió a su pueblo; para siempre ordenó su pacto; * santo y temible es su Nombre.

V. Principio de la sabiduría es el temor del Señor; tienen buen juicio los que lo practican; * su loor permanece para siempre.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

V. El me invocará: “Tú eres mi Padre, * mi Dios, y la roca de mi salvación.”

V. Yo le pondré por primogénito, * el más excelso de los reyes de la tierra.

Antífona.

V. Sostendré mi amor por él para siempre, * y mi pacto continuará firme con él.

V. Afirmaré su descendencia para siempre, * y su trono como los días de los cielos.

Antífona.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 1 Epiphany

Aleluya

Pater Domini

Cf. Efesios 1:17,18

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Que el Padre de nuestro Señor Jesucristo ilumine los ojos de nuestro corazón, para que entendamos cuál es la esperanza a que nos ha llamado. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

El Santo Evangelio Marcos 2:23-28

El Credo Niceno se omite.

Miércoles

Lección *años impares* Hebreos 7:1-3,15-17
años pares 1 Samuel 17:32-51

Años impares

Gradual *Tu es sacerdos* *Salmo 110:4, con versículos ½/3/4*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Años pares

Gradual *Benedictus Dominus* *Salmo 144:1, con versículos 3,4/5,6/7,8/9,10*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Tú eres sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec.

V. El Señor dijo a mi Soberano: “Siéntate a mi diestra, * hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies.”

Antífona.

V. El Señor enviará desde Sión el cetro de tu poder, * diciendo: “Domina en medio de tus enemigos.

Antífona.

V. Dignidad principesca ha sido tuya desde el día de tu nacimiento; * en la hermosura de la santidad te engendré, como rocío del seno de la aurora.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Secunda

Aleluya

Antífona. ¡Bendito el Señor, roca mía!

V. Oh Señor, ¿qué somos, para que de nosotros cuides? * ¿Qué somos los mortales, para que en nosotros pienses?

V. Somos igual que un soplo, * y nuestros días como la sombra que pasa.

Antífona.

V. Oh Señor, inclina tus cielos, y desciende; * toca los montes, y echaran humo.

V. Lanza los relámpagos, y dispérsalos; * tira tus saetas, y ponlos en fuga.

Antífona.

V. Extiende tu mano desde las alturas; * rescátame, y librame de las grandes aguas, de la mano de pueblos extranjeros,

V. Cuya boca habla mentiras, * y cuya diestra jura en falso.

Antífona.

V. Oh Dios, a ti cantaré cántico nuevo; * tañeré para ti con lira de diez cuerdas.

V. Tú das victoria a los reyes, * y has rescatado a David tu siervo.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quarta

Mateo 4:23

Prædicabat

Aleluya, aleluya. *Versículo*. Recorría predicando el evangelio del reino y curando en el pueblo toda enfermedad. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii usque ad Sabbatum ante Festum Baptismatis Domini: Die 7 Januarii

El Santo Evangelio Marcos 3:1-6

El Credo Niceno se omite.

Jueves

Lección *años impares* Hebreos 7:23 - 8:7
años pares 1 Samuel 18:6-9; 19:1-8

Años impares

Gradual *Ecce venio* Hebreos 10:7, con Salmo 40:7,8/9,10/11,12

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Heme aquí que vengo para hacer, oh Dios, tu voluntad.

V. Sacrificio y ofrenda no te agradan; * (tú me has dado oídos para escucharte);

V. Holocausto y sacrificio para expiación no has demandado, * y entonces dije: “He aquí, yo vengo.

Antífona.

V. En el rollo está escrito de mí: * “El hacer tu voluntad, Dios mío, me ha agradado; tu ley está en lo profundo de mi corazón”

V. He anunciado justicia en la gran asamblea; * he aquí, no refrené mis labios, y esto, oh Señor, tú lo sabes.

Años pares

Gradual *In Deo speravi* Salmo 56:4, con versículos 1,2/3,4/8,9/11,12

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. En Dios confío, y no temo.

V. Ten misericordia de mí, oh Dios, porque me hostigan mis enemigos; * me atacan y me acosan todo el día.

V. Todo el día me hostigan; * en verdad, son muchos los que pelean contra mí, oh Altísimo.

Antífona.

V. Cuando tengo miedo, * en ti confío.

V. En Dios, cuya palabra alabo, en Dios confío, y no temo; * ¿qué pueden hacerme los mortales?

Antífona.

V. No escondí tu benevolencia dentro de mi corazón; he pregonado tu fidelidad y salvación; * no oculté tu bondad y fidelidad en la gran asamblea.

V. Tú eres el Señor; no retengas de mí tu compasión; * tu bondad y tu fidelidad me guarden siempre.

Antífona.

Antífona.

V. Tú has notado mis gemidos; has puesto mis lágrimas en tu redoma; * ¿no están ellos en tu libro?

V. En el día que te invoque, mis enemigos serán dispersos; * esto sé, porque Dios está de mi parte.

Antífona.

V. Te debo, oh Dios, los votos que hice; * los cumpliré con acción de gracias;

V. Porque has librado mi vida de la muerte, mis pies de la caída, * para que ande delante de Dios en la luz de los que viven.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Secunda per Annum

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

Aleluya

Salvator noster

2 Timoteo 1:10

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Nuestro Salvador Cristo Jesús aniquiló la muerte, y sacó a luz la vida por medio del Evangelio. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

El Santo Evangelio Marcos 3:7-12

El Credo Niceno se omite.

Viernes

Lección *años impares* Hebreos 8:6-13
años pares 1 Samuel 24:2-20

Años impares

Años pares

Gradual *Misericordia et veritas* *Salmo 85: 10, con versículos 7,8/9,11/12,13*

Gradual *Miserere ... miserere* *Salmo 57:1, con versículos 2,3/6,7/8,9/10,11*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. La misericordia y la verdad se encontraron.

V. Señor, muéstranos tu misericordia, * y concédenos tu salvación.

V. Escucharé lo que dice el Señor Dios; * porque anuncia paz a su pueblo fiel, a los que se convierten de corazón.

Antífona.

V. Ciertamente cercana está su salvación a cuantos le temen, * para que habite su gloria en nuestra tierra.

V. La verdad brotará de la tierra, * y la justicia mirará desde los cielos.

Antífona.

V. En verdad el Señor dará la lluvia, * y nuestra tierra dará su fruto.

V. La justicia irá delante de él, * y la paz será senda para sus pasos.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Ten misericordia de mi, oh Dios, ten misericordia.

V. Invocaré al Dios Altísimo, * al Dios que me vindica.

V. El responderá desde los cielos, y me salvará de la infamia de los que me hostigan; * enviará su amor y fidelidad.

Antífona.

V. Exáltate sobre los cielos, oh Dios, * y tu gloria sobre toda la tierra.

V. Mi corazón está firme, oh Dios, mi corazón está firme; * tocaré y cantaré salmos.

Antífona.

V. Despierta, oh alma mía; despierten, lira y arpa; * yo mismo despertaré al alba.

V. Te confesaré entre los pueblos, oh Señor; * cantaré tus alabanzas entre las naciones;

Antífona.

V. Porque tu gracia es más grande que los cielos, * y tu fidelidad alcanza hasta las nubes.

V. Exáltate sobre los cielos, oh Dios, * y tu gloria sobre toda la tierra.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Dios estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo mismo, y poniendo en nosotros la sentencia de reconciliación. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Sexta

El Santo Evangelio Marcos 3:13-19

El Credo Niceno se omite.

Sábado

Lección *años impares* Hebreos 9:2,3,11-14
años pares 2 Samuel 1:1-4,11,12,19-27

Años impares

Años pares

Gradual *Ascendit Deus* *Salmó 47:5, con versículos 1,2/5,6/7,8*

Gradual *Illustra faciem* *Salmó 80:3, con versículos 1,2/4,5/6,7*

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Ascendió Dios entre gritos de júbilo; el Señor con sonido de trompeta.

Antífona. Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

V. Aplaudan, pueblos todos; * aclamen a Dios con voz de júbilo;

V. Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; * tu que sientas sobre querubines, resplandece.

V. Porque el Señor Altísimo es temible, * Rey grande sobre toda la tierra.

V. Ante Efraín, Benjamín y Manasés, * despierta tu poder, y ven a salvarnos.

Antífona.

Antífona.

V. Ascendió Dios entre gritos de júbilo, * el Señor con sonido de trompeta.

V. Señor Dios de los Ejércitos, * ¿hasta cuándo estarás airado, a pesar de las súplicas de tu pueblo?

V. Canten alabanzas a Dios, canten; * canten alabanzas a nuestro Rey, canten;

V. Les diste de comer pan de lágrimas, * y a beber lágrimas en gran abundancia.

Antífona.

V. Porque Dios es Rey de toda la tierra; *
canten alabanzas con esmero.

V. Dios reina sobre las naciones; * se
sienta sobre su santo trono.

Antífona.

*Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per
Annum: Sabbato*

Antífona.

V. Nos pusiste por escarnio de nuestros
vecinos, * y nuestros enemigos se
burlan de nosotros.

V. Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos;
* haz resplandecer tu rostro, y
seremos salvos.

Antífona.

*Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per
Annum: Sabbato*

Aleluya

Aperi Domine

Cf. Hechos de los Apóstoles 16:14

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Abre nuestro corazón, oh Señor, para atender a las palabras de tu Hijo. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Sabbato

El Santo Evangelio Juan 8:51-59

El Credo Niceno se omite.

Años A & B y ferias

Año C domingo

Colecta después de la Oración de los Fieles

Colecta después de la Oración de los Fieles

Dios todopoderoso, has puesto en tu Iglesia algunos con dones de enseñar y ayudar y administrar, en diversidad de operación pero del mismo Espíritu: Concede a todos, te suplicamos, gracia para servir el ministerio que han recibido en el Cuerpo de Cristo, con simplicidad, diligencia y jovialidad; que ningunos se sobreestiman más de lo que conviene estimarse, y ningunos codicien la vocación de otros, sino que sean hallados fieles en su propio trabajo; a la gloria de tu Nombre en Cristo Jesús nuestro Señor. *Amén.*

Oh Señor Cristo, por tu presencia y primer milagro en Caná de Galilea aprobaste y honraste el santo estado de matrimonio: Santifica, te suplicamos, el vínculo matrimonial en la vida de nuestro pueblo, y bendice nuestros hogares con tu presencia; por el honor y la gloria de tu Nombre. *Amén.*

Prayers for every occasion (1974), no. 113 (H.J. Wotherspoon); tr. ed.

Prayers for every occasion (1974), no. 119 (Frank Colquhoun); tr. ed.

Ofertorio

Jubilate Deo universa

Salmo 66:1,14

Aclaman a Dios, toda la tierra; canten la gloria de su Nombre; canten la gloria de su alabanza; vengan, oigan, cuantos temen a Dios, y les contaré lo que ha hecho conmigo.

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Secreta

Santifica, Señor, los dones ofrecidos, y límpianos de las manchas de nuestras pecados; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Segundo Domingo después de la Epifanía

Prefacio de la Epifanía o Del Día del Señor

Año A domingo

Año B y ferias

Año C domingo

Comunión

Comunión

Comunión

Dicit Andreas

Lætabimur

Dicit Dominus : Implete

Juan 1:41,42

Salmo 20:5

Juan 2:7-11

Andrés encontró a su hermano Simón y le dijo, “Hemos hallado al Mesías,” que quiere decir el Cristo, y le condujo a Jesús.

Nos alegraremos en tu victoria, y alzaremos pendón en Nombre de nuestro Dios.

Les dijo el Señor, “Llenad las tinajas de agua y llevadlas al maestresala. Luego que el maestresala probó el agua convertida en vino, le dijo al novio, “Tú has guardado hasta ahora el vino mejor.” Este fue el primer milagro que hizo Jesús delante de sus discípulos.

Graduale romanum (1961), In Vigilia Sancti Andree Apostoli

Graduale romanum (1961), Feria Tertia post Dominicam Quartam Quadragesimæ

Graduale romanum (1961), Dominica Secunda post Epiphaniam

Poscomunión

Aumente en nosotros, Señor, te suplicamos, el efecto de tu poder; para que alimentados con los divinos sacramentos, nos preparemos con tu gracia a alcanzar sus promesas; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Segundo Domingo después de la Epifanía

Los domingos y las ferias entre el 18 y el 25 de enero se puede usar la siguiente. (Año C se prefiere la Bendición en la derecha.)

Año C, solamente los domingos

Bendición Solemne

Que Cristo, el Buen Pastor, que dio su vida por las ovejas, les arrastre a ustedes y a todos que oigan su voz que sean uno dentro de un rebaño; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

The alternative service book (1980), Alternative Blessings: Unity; tr. ed.

Bendición Solemne

Que Dios todopoderoso, quien guió a los Magos por el resplandor de una estrella a encontrar al Cristo, Luz de Luz, les guíe también en su peregrinación, a encontrar a Dios. *Amén.*

Que Dios, quien envió al Espíritu Santo a morar sobre el Unigénito en su bautismo en el Río Jordán, derrame ese Espíritu sobre ustedes que han venido a las aguas del nuevo nacimiento. *Amén.*

Que Dios, por el poder que cambió agua en vino en las bodas de Caná, transforme sus vidas y alegre su corazón. *Amén.*

Y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)